

容美

抑制肥胖的良方

很多女性，最可憐的，是為了解決心情不佳而大吃大喝，這就造成了肥胖的惡果。肥胖不僅影響美觀，更可能導致心臟病、糖尿病等嚴重疾病。如何抑制肥胖，成為許多女性關注的焦點。

首先，要控制食慾。當感到飢餓時，先喝杯水，或嚼口香糖，以緩解飢餓感。其次，要選擇健康的食物，減少高脂肪、高糖分的食物攝入。此外，適量的運動也是抑制肥胖的有效良方。

集家宜

轉手其技

在家庭生活中，如何處理一些棘手的事情，往往需要一些技巧。例如，當與家人發生爭執時，應保持冷靜，尋求共識。在處理家庭事務時，應分工合作，提高效率。

此外，還要注意家庭成員之間的溝通與理解。通過傾聽對方的意見，增進彼此的了解，營造和諧的家庭氛圍。

類此男人何必奢戀

在現代社會，許多女性面臨著擇偶的困惑。她們在尋找一個理想的伴侶時，往往會遇到一些不負責任、不誠實的男人。這些男人可能外表光鮮，但內心卻充滿了虛偽。

女性應學會辨別男人的真偽，不要輕易被外表所迷惑。在選擇伴侶時，應注重對方的品質與人品，而不僅僅是看重物質條件。

金集

適應場合的女性化粧

女性化粧不僅是為了美觀，更是為了適應不同的場合。在正式場合，應化淡妝，展現優雅大方；在休閒場合，則可以化一些輕俏的妝容，展現青春活力。

此外，還要注意化粧的持久性與舒適性。選擇優質的化粧品，並掌握正確的化粧技巧，讓妳在任何場合都能自信滿滿。

經期為何會發音沙啞?

許多女性在經期期間會出現發音沙啞的情況，這是由於經期時體內荷爾蒙水平發生變化，導致聲帶充血、腫脹所致。此外，經期時身體免疫力較低，容易受到病菌感染，也會導致發音沙啞。

為了緩解發音沙啞，女性應多喝水，保持喉嚨濕潤。同時，應避免辛辣、燥熱的食物，並注意休息，以促進身體康復。

太太的心理需要

在婚姻生活中，太太的心理需要往往被忽視。她們需要丈夫的理解、尊重與支持。當感到壓力或委屈時，應及時與丈夫溝通，尋求安慰與幫助。

同時，太太也應學會自我調節，保持積極樂觀的心態。通過培養興趣愛好，增進與丈夫的溝通，共同營造美好的家庭生活。

輕鬆裝扮惹人喜愛

在現代生活中，人們越來越注重輕鬆、自然的裝扮風格。這種風格不僅舒適大方，更能展現出女性的獨特魅力。通過簡單的搭配，就能營造出清新脫俗的氣質。

此外，還要注意裝扮的整體效果。包括髮型、飾品等在內，應與服裝相協調，展現出完美的形象。



家庭樂

家庭是每個人的避風港，也是我們最珍貴的財富。為了營造一個和諧、快樂的家庭氛圍，我們需要學會經營與經營。

首先，要加強家庭成員之間的溝通與交流。通過共同參與家庭事務，增進彼此的了解與感情。其次，要學會尊重與理解，包容對方的不足，共同為家庭的幸福而努力。

複式廚房氣派豪華

複式廚房是現代家居裝修的一種流行趨勢。它不僅擴大了廚房的空間，更增加了廚房的實用性與美觀性。通過合理的設計，複式廚房可以成為家庭聚會、親友聚餐的理想場所。

此外，複式廚房還能有效減少廚房噪音，保持客廳的整潔與安靜。是追求高品質生活的家庭的首選。

職業女性的姿路

對於職業女性來說，姿路不僅是外在的表現，更是內在修養的體現。一個優雅、自信的姿路，能讓人對妳產生深刻的印象。

職業女性應注重儀態的培養，包括走姿、坐姿、站姿等。通過不斷的自我提升，展現出專業、幹練的職業形象。



家庭健康

家庭健康是每個家庭最關心的事情。為了保障家人的身體健康，我們應注意日常生活中的細節，如均衡飲食、適量運動等。

此外，還應定期進行健康檢查，及早發現並治療疾病。通過科學的保健方法，為家人營造一個健康的成長環境。

職業女性的姿路

職業女性的姿路不僅是外在的表現，更是內在修養的體現。一個優雅、自信的姿路，能讓人對妳產生深刻的印象。

職業女性應注重儀態的培養，包括走姿、坐姿、站姿等。通過不斷的自我提升，展現出專業、幹練的職業形象。



華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及蝦肉
中國各類有頭蝦及蝦肉
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港生鮮鮮魷
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

SUPREME DRIVING SCHOOL

拔萃駕駛學校

91新車 安全易學
天天考期 成功率高
電話: 275-8038
傳呼: 631-8398

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利5869號
321-3722

歷史最久 資深導師
收費公道 服務僑胞
考期最快 筆試路試
易學速成

校長: 吳栢霖 傳呼機: 686-8597 (24小時)

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

宇宙

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

駕駛學校
電話: 275-0886
437-9617

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話: 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 容英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

BRITISH COLUMBIA DRIVING SCHOOL

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎?

我們的中、英、法、越、華語教練會指導您
路試 從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

從速聯絡
馮尚榮 433-4082 劉兆龍 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯詳直接聯絡郭先生
電話: 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價

威文建築設計裝修
瓷磚鋪砌
水喉更換
土庫間格
內外油漆
商業住宅
專修舊屋

昌興裝修公司
公司電話：644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廁所
雲石瓷磚
精造廚櫃
水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話：657-7099
255-9518
專業牌照
免費估價
浴室廁所
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水喉安裝
屋頂翻新
屋頂補漏
各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚鋪砌
土庫間格
廚房廁所
內外油漆
商業住宅
專修舊屋
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
房屋改建
屋頂翻新
水喉更換
內外油漆
土庫間格
新造浴廁
免費估價

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
園藝草皮
土庫間格
車房露台
舊屋翻新
專修舊屋
免費估價

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
商業住宅
專修舊屋
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話：321-1825

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際
專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修
政府認可 · 免費估價 · 均有保用
24小時即電即到 649-3683

浴室廁所 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

露台漏水 水喉漏水 沙頂漏水 水喉漏水 土庫滲水 屋頂漏水 渠道阻塞 廁所阻塞 水管破裂 瓷磚破裂

標準油漆裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
屋頂翻新
換窗換門
免費估價

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚鋪砌
各種圍欄
車房露台
花園設計
陽台翻新
免費估價
請五時後電
255-3301
253-5701

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

群益服務公司
免費估價
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
木橋圍欄
土庫間格

新世紀建築公司
政府註冊
推銷雲石
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換
屋頂翻新
電話：324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

明榮發建築裝修
無任歡迎
免費估價
新造車房
內外油漆
露台車房
土庫間格
水喉更換
大小工程
電話：671-1768

山建築裝修公司
專營：土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 大小工程 陽台車房 免費估價
住家876-6588 傳呼機 631-9722

濠健建築工程公司
政府牌照
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
木橋圍欄
土庫間格

達成建築裝修
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
木橋圍欄
土庫間格

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司24小時 328-2128

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂翻新 屋頂補漏 渠道阻塞 車房露台 土庫間格 水喉更換 舊屋翻新 內外油漆 浴室廁所 內外油漆 各類裝修 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

榮昌裝修公司
政府牌照
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
木橋圍欄
土庫間格

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道 · 手工精細
三月特價 25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土木維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
日夜電話：2553772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊
註冊設計
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
電話：434-0869
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂翻新
膠質外牆
土庫車房
露台廁所
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

屋頂工程
屋頂翻新 屋頂補漏 渠道阻塞 車房露台 土庫間格 水喉更換 舊屋翻新 內外油漆 浴室廁所 內外油漆 各類裝修 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒隆
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂翻新 屋頂補漏 渠道阻塞 車房露台 土庫間格 水喉更換 舊屋翻新 內外油漆 浴室廁所 內外油漆 各類裝修 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

文華補漏通渠
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

泰發建築裝修公司
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

永成建築裝修公司
政府註冊
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

泰發建築裝修公司
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂翻新
膠質外牆
土庫車房
露台廁所
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

屋頂工程
屋頂翻新 屋頂補漏 渠道阻塞 車房露台 土庫間格 水喉更換 舊屋翻新 內外油漆 浴室廁所 內外油漆 各類裝修 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永成建築裝修公司
政府註冊
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話：430-4552 或 435-5188
傳呼：439-1128

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

防盜
精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
承接：土庫間格 瓷磚鋪砌 廚房廁所 露台車房 水喉更換 內外油漆 舊屋翻新 政府牌照 免費估價



世界奇獵

△在一塊封住後塞入口的印泥中，印泥中間...

耶蘇基督當年被釘上十字架後，究竟去了那裡？這個問題，一直以來...

耶蘇基督當年被釘上十字架後，究竟去了那裡？這個問題，一直以來...

耶蘇基督當年被釘上十字架後，究竟去了那裡？這個問題，一直以來...

耶蘇基督當年被釘上十字架後，究竟去了那裡？這個問題，一直以來...

耶蘇基督當年被釘上十字架後，究竟去了那裡？這個問題，一直以來...

耶蘇基督當年被釘上十字架後，究竟去了那裡？這個問題，一直以來...



萬花筒

（上）表演前先用一張照片留念。（下）一聲巨響，箱子立即炸成千百碎片...

炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷



炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷

炸到飛起有損傷

帶地管不三成約紐

衣彈避着學返路細

水過凍秒分仔命·部西如飛橫彈子

水過凍秒分仔命·部西如飛橫彈子

水過凍秒分仔命·部西如飛橫彈子

水過凍秒分仔命·部西如飛橫彈子

湯漢斯星運日隆

湯漢斯星運日隆

湯漢斯星運日隆

湯漢斯星運日隆

湯漢斯星運日隆

湯漢斯星運日隆

湯漢斯星運日隆

靚女藏身膠箱內

靚女藏身膠箱內

靚女藏身膠箱內

靚女藏身膠箱內

靚女藏身膠箱內

靚女藏身膠箱內

靚女藏身膠箱內

頂住唔順

頂住唔順

頂住唔順

頂住唔順

頂住唔順

頂住唔順

頂住唔順

影隻鷹唔見隻鷹

影隻鷹唔見隻鷹

影隻鷹唔見隻鷹

影隻鷹唔見隻鷹

影隻鷹唔見隻鷹

影隻鷹唔見隻鷹

影隻鷹唔見隻鷹

受害者

大興實業公司 Main Realty Ltd.
201A - 10 E. FENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN. Off: 685-9608 Res: 261-8048

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

頸松鈞 STEVEN YAN
421-3459 Pager# 686-8906

急售快餐店
OKE 市中心，大匯林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，售價二萬五千五，可隨意還價。

餐館急售
* LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修 137 位，全酒牌，日做近 1000 元，適合家庭或投資移民。
京士威旺商業舖兩間另土庫 66x142 面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

4231 OXFORD RD. 本拿比
靚屋上下共四房，土庫月入 \$1150 售廿三萬九千九。

3340 VENABLES 全翻新硬木地板新廚具 兩房大廳大廚房，八百多尺十八萬餘低買。

1438 W 53 街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427

① SURREY 區，卅年屋，上下各兩房，近學校及巴士站現收租 1200 可自住或投資，\$159,000

② 西區新屋 3170 呎，共六房近名校，交通便 \$590,000。

③ 近喜士定街夾乃磨街，海鮮餐館，地點特旺，生意穩定，設備新，價八萬餘，歡迎來電查詢。

④ 高貴林區，近巴士站及學校上三下二，VINYL SIDING 外牆 \$189,000

⑤ 兩房柏文，900 呎，兩車位，八街近 COMMERCIAL \$113,500

SHUM'S REALTY LIMITED CHARLIE YOO
4906 VICTORIA DRIVE VANCOUVER, B.C. V5P 3T6
BUS: 322-8811 RES: 435-9716 FAX: 321-9128 PAGER: 631-7953

急售十七萬九
4540 WINDSOR 近廿九街東 33 X 105 士德古四睡房土庫兩房廚浴廁急售十七萬九。

急售 \$149,000
* 緬街六十街東舖一間連實業仔屋地可作商業用途前舖後居三睡房廚浴廁業主急售十四萬九，價錢有商量。

油站生意連餐館修理車場，超級市場連物業地 2 畝，年做生意三百二十萬，可建酒店，好地區近 EDMONTON 方便旺區 ASKING \$900,000 請回價，請電 CHARLIE 435-9716 / 322-8811
Detail please call: Charlie Yoo SHUM'S REALTY 435-9716, 631-7953

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

營業代表：
MAY ENG 伍黃秀英
JORDAN ENG 伍沛輝
733-5743
DAVID TIONG 張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394
PAUL TSUI 徐松鈞
327-9322
代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各種手續
代理房屋，傢俬，旅遊，
代理商業樓宇，
代業主管理商業樓宇
房屋各種物業，代收租金，
經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司服務時間：
星期一至星期五，
九時至五時半，
星期六，九時半至四時
職員懂台山、
國語、中山、
廣州、潮州、
英文、越南等方言。

11 單位柏文
2249 依頓街，26 年保養好，
近市中心及巴士站，最近翻新包括
新熱水爐，屋頂及消防設備。
叫價 \$680,000

素里一年屋（似新）二層三
睡房及很多其他設備
叫價 \$185000

★售 \$850,000，地大 40x325 生意連物業。每日工作五
小時半，每月經營約達 \$50,000 MISSION NO.1 中西餐館
百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機: 650-8862

商業盤：

△本那比商場，每年收入 26 萬，有各行各業如銀行，油站，餐館，藥房，超級市場等等，開價三百餘萬元。

△烈治文，C-6 地，可建酒店或各行業，地 103x303，開價 \$1,180,000，對面為 LANSLOWNE MALL。

△烈治文老字號中西餐館，高利潤，易做，No. 3 ROAD，生意旺。

△溫哥華 FRASER VIEW 大屋，地 59 x 138，屋大 4800 呎，三年新，九房，環境清靜優美，開價 \$50 餘萬。

△溫哥華 ENGLISH BAY 大樓，十八樓，全海景，對面沙灘，二房加書房，只售 70 餘萬。

△烈治文大屋，建築商只佔半年，地大 66x130，屋大 4600 呎，七房，有 SALINA-JACUZZI，近 No. 3 ROAD，交通便，環境優靜，開價 \$499,000。

△烈治文十年屋，三房，地 50x110，保養好，光猛，雙車房，只售 \$239,000

△本那比，上四房下二房，兩廁兩廚房，有車庫，開價 \$220,000 地大 50x114

公路廳長莊士敦聲稱 列治文線架空列車 經甘比街更符理想

可應付未來乘客量增長需要

【溫哥華訊】公路廳長莊士敦說，她相信架空列車列治文線若不進行建設，結果會對低陸平原全體居民無益。

她上週末在溫哥華貿易局的午餐會席上指出，列治文線架空列車若不進行建設，結果會對低陸平原全體居民無益。

她上週末在溫哥華貿易局的午餐會席上指出，列治文線架空列車若不進行建設，結果會對低陸平原全體居民無益。

唐人街華僑金行 昨晨遭四匪打劫

賊人全為年青白人

【溫哥華訊】位於華埠禧街五百零四號的華僑金行，昨晨遭四名匪徒打劫。

據該金行負責人譚權表示，打劫發生在昨日上午十時十五分，四名劫匪均為白人，年紀均為二十歲左右。

譚權表示，當時他正在廁所，故沒有看見匪徒打劫經過。

直至昨日中午十二時，警方調查人員仍在現場調查，包括收集指紋證據等。



附圖為警方人員在店內搜獲指紋證據。

美國傳媒中的華裔人士 敬業樂業受到歡迎

在美國主流社會當一名記者、編輯或電視主播，是一份頗富吸引力的職業。可是，長期以來，由於語言障礙、文化背景迥異，加上某些人的歧視和偏見，華裔人在美國傳媒界中佔得一席之地是很不容易的。

《時代週刊》資深記者兼研究員姜敬寬在回憶自己身處「時代」大門時頗有感概地說，我雖然拿到美國大學兩個碩士學位，但還是沒有一資格當記者，只得從圖書館的打雜幹起，然後逐步升為資料員、資料分類員、圖書編輯部研究員，最後才正式成為《時代週刊》研究員和記者。這期間已足足花了十四年。

在《紐約時報》工作了三十年，目前仍擔任組編的李子堅也是從送稿生、新聞助理、代表編輯，然後成為組合編輯的，中間也花費了不尋常的十年歲月，其中也包含了追求、拼搏和鬥爭。

近年來，由於華裔人口的不斷增長和文化水準的提高，螢幕上已開始有華裔人的形象出現，在美國的主要報刊上也會見到華裔編輯和記者的名字。美國發行量最大、並最具權威的《紐約時報》和《時代週刊》都有六七名華裔人擔任編輯和記者。去年獲得普立茲獎的《紐約時報》年輕女記者伍潔芳，即為華裔。美聯社、美國之音廣播台也有一批華裔工作人員。此外，華裔人和其他亞裔人自己辦的英文電台、電視台和報刊也越趨受到美國新聞界的注目。

目前，華裔人在美國傳媒中的人數比例仍相當低。據美國報紙編輯協會去年發表的一項調查表明，在全美一千多家日報當中，擔任編輯工作的少數族裔只佔所有編輯人員的百分之七點八六，而在少數族裔當中，亞裔又只佔百分之二點二五。但他們的敬業精神和出色的成就，足以令華人引以為豪。ABC電視台新聞主持人董禮梯、NBC電視台《晨間新聞》節目主持人宗毓華、舊金山RON電視台名播兼記者葉秀寧、ABC電視台知名節目「Prime Time Live」製作人張提華以及《看東方》和《一個世界》節目主持人新羽西等等，都是在美國新聞界頗有名望、為觀眾所熟悉、所歡迎的人物。著名的《聖路易時報》總編輯也是華裔人。

去年八月份，亞裔新聞工作者協會在紐約舉行年會。據悉，該協會的九百多名成員中，有百分之六十是華裔。該會認為，由於華裔在美國經濟、科技和政治上作出的成就，以及中國在世界事務中愈來愈重要的地位，美國的傳播界將會物色更多華裔人士參與工作，通過他們增進華人社會與美國主流社會的溝通。此外，不斷求新的美國電視觀眾，也需要各種膚色、各種形象的電視記者和主持人。華裔新聞工作者的新時代將會來臨。

移民局數週內宣佈 新獨立移民計分法

【加拿大訊】以下是在加拿大移民官員每日均可遇到的典型問題。答覆由移民部公共關係辦公室提供。

問：過去數年，我經常都會到美國旅遊，但從未要求出示身份證明。最近我在出入美國境時，却要求出示身份證明，我應攜帶那些身份證明文件？

答：毫無疑問，你所遇到的顯然是海關加強保安措施。美國方面所採取的加強保安措施，美加兩國邊界的移民官員加倍小心是自然的事。事實上，每個在加美邊境通過的人，無論何時，都可能被要求出示公民證明。公民證明文件可以出生證明（如在加拿大出生）、加拿大護照或公民證明書，又或是護照或移民入境證明。土著人士可用印第安人的註冊證明。永不要嘗試沒有正式身份證明文件而越過美國邊境。

問：有人告訴我，我的朋友要先打劫。

據該金行負責人譚權表示，打劫發生在昨日上午十時十五分，四名劫匪均為白人，年紀均為二十歲左右。

譚權表示，當時他正在廁所，故沒有看見匪徒打劫經過。

直至昨日中午十二時，警方調查人員仍在現場調查，包括收集指紋證據等。

汽車撞斃華裔女子 少年頭撞列車受傷

【溫哥華訊】筆車汽車不顧而五十六歲華裔女子，昨晨在溫哥華市街東四街與十字路，被一輛黑色本田汽車撞倒。

警方調查，該車司機係一名年僅十七歲的少年，現正由警方調查。

被撞女子送院後，證實傷勢嚴重，不治身亡。

少年則被送往醫院救治，目前傷勢穩定。

奧斯卡昨舉行頒獎 與狼共舞奪得最佳影片獎

【加新社洛杉磯訊】第六十三屆奧斯卡金像獎頒獎典禮昨晚在洛杉磯舉行，各主要獎項得獎名單如下：

最佳影片：《與狼共舞》

最佳導演：奇雲高士拿（與狼共舞）

最佳男主角：謝洛米艾斯（與狼共舞）

最佳女主角：嘉菲貝絲（危情十日）

最佳男配角：胡柏西（盜亦有道）

最佳女配角：胡柏西（盜亦有道）

最佳攝影：與狼共舞

最佳編劇：與狼共舞

最佳改編劇本：人鬼情未了

最佳外語片：希望之旅（瑞士）

最佳美術指導：至尊神探

最佳攝影：與狼共舞

最佳錄音：與狼共舞

最佳特效：與狼共舞

最佳服裝：人鬼情未了

最佳化妝：至尊神探

Little Joe Excavating Ltd.

"廿年經驗"

- 清理 · 拆除
- 坑渠 · 挖壕

5566 Spruce St., Burnaby, B.C. V5G 1Y7

291-7574

廖盛昭學院 SING JEW LEW COLLEGE

招生簡章

本學院由本年四月份開始增設國語班，歡迎報名入學。

上課地點：Britannia Community Centre
1661 Napier St., Vancouver, B.C.

上課時間：由四月六日起每週星期六下午一時至三時

學費：全年\$110元，分兩期繳交，即每期\$55元，由四月至六月只需繳交\$33元。即日開始接受報名，請於辦公時間上午九時至下午五時到：

1456 E. Pender St., Vancouver B.C.
或致電：253-4566 查詢

尋人啟事

李定策 台山水樓鄉向北村人
大兄李定邦 大姊李清娥 妹李媚英 找尋你
希見報即按下列地址與我們聯絡，如有親朋戚友知其下落者請通知李玉英是盼

363 E. 21 AVE. VANCOUVER, B.C.
電話：874-1745

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 FOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五磅十磅
雲吞 雲吞 雲吞
花卷 花卷 花卷
蒸氣 蒸氣 蒸氣
鮮肉 鮮肉 鮮肉
鮮肉 鮮肉 鮮肉
鮮肉 鮮肉 鮮肉
鮮肉 鮮肉 鮮肉

大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部

承印

中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER

定期存款最高利率

9.80%

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。

#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1

電話：(604) 682-2694
傳真：(604) 682-4840

代東

謹訂一九九一年三月三十一日（星期日）下午六時假座園酒家舉行春節聯歡宴會，統請全體黃、伍宗親參宴團聚，賀新春，聯宗誼。

溫哥華伍岳山公所同人敬約

附：

- ① 席上舉行一年一度獎學金發獎，凡會員子女於上年中學畢業會考得省政府獎學金並繼續就學者，均可獲獎，請合格者於三月廿四日前帶証往公所核發獎券，以便發獎。
- ② 席金：成人十六元，小童（十六歲以下）十二元，耆英（六十五歲以上）盡足義務者免費，但要往公所登記領票。
- ③ 售票處：
 - ① 公所：喜士定東街三三九號。電話六八一八八六六。三月十八日至廿八日上午十一時至下午四時專人負責售票登記，其餘時間電話預約。
 - ② 威信實業燕梳公司：喜士定東街三三六號。電話六八七、八三三二。

開平總會館代東

① 本會館定於四月七日（星期日）下午六時假座園酒家舉行成立六十六週年紀念暨辛未年春節聯歡宴會，並頒發獎學金典禮，由三月廿五日下午一時起至四月四日截止請到本會報名購票以備編排筵席。會員及眷屬收十元，非會員每位二十元。凡年滿六十五歲者英會會員已盡足三年以上義務者可免費入席。

② 本屆理事任期將滿已定於四月廿一日下午一時起在本會進行選舉一九九一—九二年度理事以接任會務，如有意參加競選者請到本會領取表格填妥後限於四月十四日以前交回以備編排為要。

國際知名掌相家

SHASHI 先生是印度名相家，洞悉過去，妙算目前，掌握將來。以神靈之力量，告訴閣下如何解除生活層層障礙，如生意、婚姻及健康等。凡做生意、置業或投資之前，請看掌相指引，乃成功及幸福之道。

歡迎預約 583-5758
傳呼：290-9300

年營\$2,000,000 印刷生意徵合資

溫哥華名印刷公司 · 設計齊全 · 專營

- 廣告設計 排版植字
- 26"-40"印刷
- 各式出版裝釘

現徵股合資，潛力巨大，前景美好。全新器材，作業十七年，已有長期顧客。

\$2,000,000 Per Year Sales

Succ Major Vancouver Commercial Printer equipped to produce:

- Design - Art - Typesetting
- 26" - 40" Presses
- Full bindery capabilities

is seeking working partner and/or investor. Fantastic potential and opportunities. All new equipment and 17 years of operation with top quality clients.

Reply to Nelson & Barkman
225-9600
Cameron Street
Burnaby, B.C.

東京市政大樓揭幕

三摩天厦組成全球最高政府建築物

二千五百萬賓出席日首相却杯葛

全球最高的市政大樓，由三摩天厦組成，在東京揭幕。這座大樓由三摩天厦組成，總高度為四百三十三米。這座大樓由三摩天厦組成，總高度為四百三十三米。這座大樓由三摩天厦組成，總高度為四百三十三米。

澳洲傳媒歧視女性

兩州女總理齊抨擊

應從貢獻上評價個人形象

澳洲有兩個州的女總理，在星期六慶祝國際婦女節時，齊聲抨擊澳洲傳媒對女性存在的歧視現象。

雪梨交響樂團指揮

公認係愛滋佬

一度有面見人現決工作至死

雪梨交響樂團指揮馬德里，在週六宣佈，他將辭職。馬德里在週六宣佈，他將辭職。馬德里在週六宣佈，他將辭職。

伊軍物資最佳對象

聯軍找戰爭紀念品

一戰定江山 唔威等裝時?

已成為海灣戰爭中西方和阿拉伯部隊士兵，在戰場上尋找戰爭紀念品。聯軍在戰場上尋找戰爭紀念品。聯軍在戰場上尋找戰爭紀念品。



日本唯一核燃料加工廠

容器有問題已關閉

氣壓較正常高會洩漏輻射

日本核燃料加工廠，因容器有問題，已關閉。氣壓較正常高會洩漏輻射。日本核燃料加工廠，因容器有問題，已關閉。

邊花新聞

剪綵

東京市政大樓剪綵儀式，由首相主持。東京市政大樓剪綵儀式，由首相主持。東京市政大樓剪綵儀式，由首相主持。

小型試驗性飛機

航航空表演墮毀

墜毀人員和目擊者

一架小型試驗性飛機，在表演時墮毀。墜毀人員和目擊者。一架小型試驗性飛機，在表演時墮毀。

巴西靚妹偷食禁果者眾

去年增加達兩倍

十五歲以下產子

巴西的青少年懷孕率，去年增加了兩倍。十五歲以下產子。巴西的青少年懷孕率，去年增加了兩倍。

伊南兩部大水災

當局空投救濟品

當局空投救濟品

伊拉克南部發生大水災，當局空投救濟品。當局空投救濟品。當局空投救濟品。

熊抱

林官附屬

林官附屬，在現場被熊抱。林官附屬，在現場被熊抱。林官附屬，在現場被熊抱。

播弄弄姿

巴西靚妹偷食禁果者眾

巴西靚妹偷食禁果者眾。巴西靚妹偷食禁果者眾。巴西靚妹偷食禁果者眾。

馬德里

控制塔添新機器

馬德里，控制塔添新機器。馬德里，控制塔添新機器。馬德里，控制塔添新機器。

海濱大廈

Alberni Place, 738 Broughton St.

海濱大廈，位於Alberni Place, 738 Broughton St. 海濱大廈，位於Alberni Place, 738 Broughton St.

KEYSTONE REALTY LTD.

CHRISTINE SIU

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU. KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU.

LAKEVIEW REALTY

DON FULTS 588-9955

入息物業

- *三年新，五千呎仔屋，有十四睡房六浴室，月入二千九百廿五元，叫價\$339,000
- *三年新屋，二睡房，有土庫套間，價僅\$164,900
- *全新三睡房屋，2900呎，有兩個土庫套間，入息屋，月入二千一百五十元現叫價\$204,900
- *十四年新，有土庫靚屋，四間睡房，價\$165,00

KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司

KINSON CHAN 陳健鏞. 建成實業有限公司.

FULLER ASSOCIATES

RON BOULTER RES.: 224-0944

FULLER ASSOCIATES. RON BOULTER RES.: 224-0944.

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. 4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5.

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.

2160 KINGSWAY 438-3501

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD. 2160 KINGSWAY 438-3501.

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

Canada Trust Realty. 加拿大信託實業公司.

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

AMY LAU 劉穎茵. 2160 KINGSWAY VAN., B.C.

JENNY SOO

新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

JENNY SOO. 新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

Sutton Group

程徐慧 ANNA CHENG

Sutton Group. 程徐慧 ANNA CHENG.

HERITAGE WEST REALTY

KIM BONG 922-1957 671-1816

HERITAGE WEST REALTY. KIM BONG 922-1957 671-1816.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER MEMBER OF REALTORS ASSOCIATION OF BC 1990 6 YEARS

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster

公司: 438-8161 住宅: 420-4665

* 睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流. 265 E. 15 AVE. \$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房 六百餘呎, 十萬元. 價平急售.

* 近 LOUHEED MALL 二睡房 柏文, 將近完成, 有六樓近 SHOPPING 及搭車 只售 \$155,000

* \$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR * 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價八十餘萬元 DON

▲ 七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長契約地, 雲東最高尚區. 星期日前開放 2 4, 叫價 \$238,000 Don Quan

* 南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有 三睡房五廁, 地大 50x190 特別屋. 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓

西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎 每年生意百餘萬 價 \$150,000 請電話 DON QUAN

* SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所 * 本拿比十五年新三睡房, 地大, 好近公園, 交通方便, 開價廿二萬八 RM 4 柏文地, 99x122 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50 172 呎 DON QUAN



▲ 本地比近屋近學校及公園 共五睡房, 有 保養系統, 叫價只係廿二萬五千 DON QUAN



* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地, 雲東, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$306,000



* 西區, 近 CAMBIE, 上二下一睡房, 兩房兩廁所, 出入方便, DON



▲ 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房. 急賣 價 \$230's!



* 風景地, 雲東尾兩睡房屋 33x122 呎 有山水橋 城市中心景, DON



* OPEN SUN 2.30-4.30 東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON



屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61x138, 單邊地近商場, 巴士 DON QUAN 438 8161



* 雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元.



* 東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房



* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文. 開價二百萬元



▲ 本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60x148, 只叫 \$298,000. Don Quan



譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

○溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁, 二廚房, 屋地 40x141 呎, 堅固保養良好。○溫東區七街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元。○溫西區 20 街四房平房, 二廁, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50x122 方呎, 地點高尚, 叫價四十萬元。○本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地 58x125 呎, 叫價卅萬餘元。○本那比鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃。○本那比 SPERLD 夾京士威中菜館, 20 座位, 附近柏文林立, 有租價, 叫價五萬餘元。



關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484

○本那比 VENABLES 街上下層 36 年屋, 四房二廁, 2046 方呎, 33x122 呎屋地, 售價廿九萬九千元。○本那比 BELWOOD 高級石屎柏文, 924 方呎二房二廁, 環境優, 有景, 大廈設有游泳池、桑拿等康樂中心, 售價十三萬餘。

▲ Hair Styling Salon, 雲東及雲西數間髮型店出售. 詳情請電話 Don Quan

▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售價 \$889,000 * 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000 * 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$275,000 * 2176 WAYERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000 * 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000 * 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000 * 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$170,000 * 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。

▲ 本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60x148, 只叫 \$298,000. Don Quan

週末 2-4 時開放 Shaughnessy: 1451 西 40 街. \$118 萬 ▲ 著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超出四千方呎, 五大睡房(四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等. 歡迎參觀... 請電鍾良忻 Tom Chung 438-8161

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 * 434 TRIUMPH ST 本法比, 六年新屋, 六睡房, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$10,000 * 789 東 5 街, 溫哥華, 地 36 x 110 近小學, 開價 \$229,000 * 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,250,000

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161 * 北雲商業七伙租戶年收五萬七售價 \$889,000 * 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000 * 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$275,000 * 2176 WAYERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000 * 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000 * 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000 * 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$170,000 * 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809 * 2096 EAST 37 AVENUE 上三下二, 叫價 \$298,000. * VICTORIA, 上三下二, 可分租, 結實保養好, 投資或自住好機會 \$238,000 * 新屋新屋, 日 250,000 起多間選擇, 材料好, 美觀又實用. * 中西快餐店, 地點好, 二萬元以上.

BALDEV NIJER 325-7516, 438-8161 6726 Culloden 十二年新, 地大 47x122, 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000. 6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水保護, Stucco 外牆, 柏木屋頂. 完成土庫, 有二套房及大房, 地點好. 由名建築師起建. 開價廿四萬餘. PAUL WALESCH 588-8694 590-5177 影視音響生意讓 專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器. 九〇年營業額達六萬八千餘. 開價 \$55,000.

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257 * 北本法比, 四睡房柏文, 高層, 40 呎, 可提供 9 呎, 只售 \$126,900 * 北本拿北 CAPITAL HILL 66x122 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$280,000 * 東區近 10 二房一廳有土庫, 只售 \$133,000 * 北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000 * 雲東域多利亞 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000

黎偉業 公司: 438-8161 住宅: 437-3339 * 4492 WELWYNE 33x123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋共四個房兩浴室, 步行幾步便是京士威大路, 交通便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋.

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668 * 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000 * 素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛力, 開價 \$248,000 * KILLARNEY 靚屋, 地大, 50x17 呎, 房, 總面積約 250 呎, 業主急讓, 只叫價 \$318,000 請速電

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732 * 2096 EAST 37 AVENUE 上三下二, 叫價 \$298,000. * VICTORIA, 上三下二, 可分租, 結實保養好, 投資或自住好機會 \$238,000 * 新屋新屋, 日 250,000 起多間選擇, 材料好, 美觀又實用. * 中西快餐店, 地點好, 二萬元以上.

楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322 * 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士, 購物, 只叫價 \$149,000. * 4732 REID ST 低買靚屋, 五大房兩大廳, 叫價 \$209,000. * 3645 FRASER ST RIZ ZONNING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000 * 西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 呎叫價 \$238,000. * 西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000.

忠誠服務, 免費估價

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀 KEITH QUAN

公司電話 266-4155



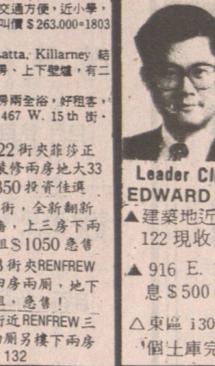
▲ 列治文一年新兩房柏文, 步行去飲茶買菜, 租 \$850, 價 \$14 萬 6 千. * 靚屋全新一房一廳房柏文, 六睡房, 材料一流, 機不可失, 價 \$222,000 * 雲東石米屋上下二兩房兩廁, 地大 33x122 價 \$208,000 * 雲東投資佳物業, 上三下二, 地大 42 呎, 叫價 \$179,000 * 本拿比 11 街, 靚屋, 地大 60x120 叫價 \$190,000



侯澤深 JACKSON HAU 公司: 266-4155 傳呼: 686-9283 解答地產疑問 忠誠服務 生意財具, 一萬四千, 存貨另計, 適合投資移民. 免費代客估價



余超常 ERIC YIP 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788 * 東區仔屋, 十七年, 地 33x122, 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803 -1807 E. 3rd Ave. * 星期日開放 2pm to 4pm-5871 Latta, Killarney 靚屋, 有六房兩全廁, 上下廚房, 上下雙車庫, 有二千五百呎, 屋主急售, 有價必讓! * 西區仔屋, 49.5x125, 每邊有四房兩全廁, 好租客, 收租一流, 發展潛力大. 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000. * 東區大車道 22 街夾芬蘭, 三層三車位, 地大 33x122 現租 \$1350 投資佳選擇. * 東區 32 街近嘉街, 全新靚屋, 兩房兩廁, 現租 \$1050 急售. * 東區特式屋 3 街夾 RENFREW 靚屋, 交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售! * 東區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘 33x132



賴榮基 LEADER CLUB EDWARD LAI * 建築地近 Quebec 及 40 街 33x122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘 * 916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 \$198,000. * 東區 1304 E. 35 街上三睡房下一層土庫完成, 結實清潔售九萬九。

* 5350 MCKINNON ST. 七年特式屋三睡房樓上下兩層全 \$285,000 * 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特式屋 \$305,000 * 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上下兩, \$318,000 * 5505 KNIGHT ST. 十七年新特式屋, 只售 \$272,000 * 東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料手工一流, 歐洲建築師, 室內 3500 呎, 售 \$478,000.

陳培 LEADER CLUB PETER CHAN 住宅: 321-0577 傳呼: 596-6699 * 東區 CRAVLEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚, 保養一流, 價 \$39 萬餘. * 東區 7 年屋上三睡房, 下三房, 二廚, 33x122 地, VENABLES 及域多利, 油木地板, 保養一流, \$245,000

底海於沉本藏寶元美億五廿

蹤失藏寶號尼達鐵

查追正隊查偵際國 爆被箱險保

【本報訊】一項由美國海軍與國防部聯合進行的海底探險隊，在阿拉斯加北部的阿加德灣，發現了那艘在二年前失蹤的鐵達尼號。這艘在二年前失蹤的鐵達尼號，在阿拉斯加北部的阿加德灣，被發現沉在海底。這艘在二年前失蹤的鐵達尼號，在阿拉斯加北部的阿加德灣，被發現沉在海底。這艘在二年前失蹤的鐵達尼號，在阿拉斯加北部的阿加德灣，被發現沉在海底。



威爾姆·塔格瓦爾德。

重家筆下的一鐵達尼號一沉沒場面。

【本報訊】一項由美國海軍與國防部聯合進行的海底探險隊，在阿拉斯加北部的阿加德灣，發現了那艘在二年前失蹤的鐵達尼號。這艘在二年前失蹤的鐵達尼號，在阿拉斯加北部的阿加德灣，被發現沉在海底。這艘在二年前失蹤的鐵達尼號，在阿拉斯加北部的阿加德灣，被發現沉在海底。

瑞士培訓信鴿

核戰中可派上用場

【本報訊】瑞士正在訓練一種生物武器，不過這不是一種病毒或細菌，而是千千萬萬隻信鴿。在現代戰爭中，通信聯絡至關重要。然而一旦爆發核戰爭，各種電子通信系統統統失效，這時信鴿仍自由飛翔。何況瑞士國土面積不大，正是這種古老信鴿的傳統用武之地。這些信鴿不再傳遞傳統的文字書信，而是攜帶着裝在膠囊裏的計算機晶片，內中的密碼情報也只在專門的裝置上閱讀，保密性極高。

人道組織反對賽狗

【本報訊】一項由人道組織進行的調查顯示，在美國每年有成千上萬隻賽狗被殺死或遭到可怕的虐待。人道組織呼籲政府採取措施，保護這些無辜的動物。人道組織呼籲政府採取措施，保護這些無辜的動物。人道組織呼籲政府採取措施，保護這些無辜的動物。

海龜辦方向有秘訣

利用海浪協助 旋渦中可覓出路

【本報訊】海龜的奧秘一直需要看見海流。人們有揭開這層奧秘的興趣，因為這層奧秘的揭開，將有助於我們了解海龜的遷徙。海龜的奧秘一直需要看見海流。人們有揭開這層奧秘的興趣，因為這層奧秘的揭開，將有助於我們了解海龜的遷徙。



【本報訊】在南美洲，幾百年來，辣椒一直被用來治療各種疾病。現在，科學家已經發現，辣椒中含有一種化學物質，可以減輕疼痛。在南美洲，幾百年來，辣椒一直被用來治療各種疾病。現在，科學家已經發現，辣椒中含有一種化學物質，可以減輕疼痛。

【本報訊】巴黎市郊最近增加了一家歐洲第一家花店。這家花店提供各種鮮花和盆栽植物。巴黎市郊最近增加了一家歐洲第一家花店。這家花店提供各種鮮花和盆栽植物。

【本報訊】昆蟲含有豐富的蛋白質，可以作為一種健康的食品。昆蟲含有豐富的蛋白質，可以作為一種健康的食品。昆蟲含有豐富的蛋白質，可以作為一種健康的食品。

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
*有生意連物業可申請移民或RE MOVE CONDITION用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

忠誠免費估價
前舖對小學，後居五房，樓下分租三百五，二樓地66x103急讓十九萬餘。

清潔公司
健長清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六、三八五四
傳呼機：六四五、七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電874-8216

投資移民
如擬在卑詩省投資生意，現有傢俬製造業，東主因健康問題退休急讓。開業已有七年，生意達一百萬，仍具雄厚潛質發展。並可協助辦理投資移民手續。查詢RANI PARMAR
公司 522-3800
住宅 444-3352

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報
本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五、八五七五查詢

訂戶姓名： _____ 電話： _____
地址： _____
郵區號碼： _____ 訂閱日期： _____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION
海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ 附上支票
ADDRESS: _____ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂 續訂

美國地區
 壹年 US \$ 50.00
 半年 US \$ 30.00

加拿大地區
 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

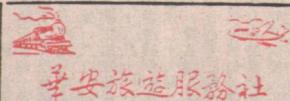
專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背板\$11.50彈簧暗夾\$2.85櫃桶製軌\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下 \$82 呎起

自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615



溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 \$1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、蘇州、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

電器維修

免費估價 保用四月 維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 鐳射機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

飛燕公司
專業中西招牌：
木架、膠板、廚窗、廣告等。
255-7264

83 喉電燈、浴室、廚房、水
73 喉電燈、浴室、廚房、水
53 喉電燈、浴室、廚房、水
35 喉電燈、浴室、廚房、水
15 喉電燈、浴室、廚房、水

日昇 SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐干、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品舖
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

粵華搶修

日夜服務電 328-2128

專業通渠
水喉破裂
水喉滲水
土庫滲水

恒健專業 瓷磚工程 連工包料
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：849-0076

威廉園藝 嘉頓園藝
承接剪草 剪草園藝鋪設鋪石
修花花草草 種花種樹肥草根
免費估價 鋸樹修樹鐵木藤芭
電話253-8528 電話876-2506

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經驗
運辦樹坡小律營豐
傢送種清工歡營豐
依貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

政府牌照 商業住宅
電器工程
253-8082 周生

T & T CONTRACTOR
為客安裝通風設備，起建陽台，各式圍欄及油漆。
免費估價
電話 590-8183

日昇電器工程
政府牌照
商新防各安免
業建火警修裝估
拍住警電修估
文宅鐘器理價
電話434-7886 傳呼645-8888

技能電器 水喉修理
政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
公司：876-0735
傳呼：631-9532 (先請自己電話號數)
有平舊機出賣

華興
日夜通渠通廁
修理水喉
電話 230-3683

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
工 場：324-1020
住 家：325-8922
手提電話：230-8928
防盜花窗、大小鐵閘、花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。
VISA
MasterCard

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

暖氣煤氣水喉渠務工程
1976
炳記
安裝地下水喉砂井、修理土庫漏水、煙筒、接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電動通渠機。
428 Salisbury Dr., Van. 657-2828
254-4935

水喉搶修
水管冰凍 水管破裂 漏水通渠 一次攪掂
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司
大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房、熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃、冷氣機
• 雪櫃爐頭、暖氣機
• 乾洗衣機、熱水箱
• 洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
• 免費估價 電話：253-4706
• 取價從廉
24小時服務
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碟機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
裝置設計、空氣調節、

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證。
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

稱者記對司令總軍美灣海 區灣海在備準國美 地基久永個一立設 內在隊部面地國美括包不但

【利雅得廿五日電】在海灣美軍總司令萊夫華茲將軍稱，美國正越來越接近在阿拉伯半島建立一個永久的陸上軍事基地，此一目標美軍未曾被海灣地區的各國政府阻止。

該位美國在波斯灣的指揮官于星期日對記者說，但此基地並不包括美國的地面部隊在內。

自從科威特於二月廿七日收復國土之後，若干美軍仍然一直在佔領伊拉克南部的部份伊拉克領土，以監視伊拉克軍的行動。

萊夫華茲將軍說，他並不預期美軍在永久停火之後，仍然留在伊拉克。

施漢諾籲國際 促越由柬撤軍

【北京廿三日電】東埔寨總理施漢諾今日在東京發表的一份聲明中指出，目前，東埔寨面臨戰爭加劇的危險。他說，這是越南軍隊安全撤軍的條件。他要求巴黎和會兩主席、聯合國秘書長、安理會五個常任理事國「發揮作用，促使越南立即全部從東埔寨撤軍」。

施漢諾今日在東京發表的一份聲明中指出，目前，東埔寨面臨戰爭加劇的危險。他說，這是越南軍隊安全撤軍的條件。他要求巴黎和會兩主席、聯合國秘書長、安理會五個常任理事國「發揮作用，促使越南立即全部從東埔寨撤軍」。

印度現時人口 八億四千四萬

【新德里廿五日電】印度政府今日發表的一份報告指出，印度現時的人口為八億四千四百萬，佔世界人口總數的百分之十六。

印度人口調查專家南塔指出，在印度人口調查中，印度人口已增加一億六千三百萬人。

南塔又指出，印度人口總數為八億四千四百萬人，其中男性為四億三千九百萬人，女性為四億零五百萬人。

南塔又指出，印度人口密度為每平方公里二百六十七人，而世界平均人口密度為每平方公里一百二十五人。

南塔又指出，印度人口增長率為百分之二點二。

指偵察機受干擾 伊朗向美提抗議

【德黑蘭廿五日電】伊朗官方今日發表聲明，指美國偵察機在波斯灣上空對伊朗領土進行偵察，並對伊朗領土進行干擾。

聲明指出，美國偵察機在波斯灣上空對伊朗領土進行偵察，並對伊朗領土進行干擾。

南非警察開槍 最少斃十一人

【內羅畢廿五日電】南非警察今日在內羅畢開槍，最少斃十一人，傷者數十人。

據報，當時，大約二百五十名黑人群眾正在集會，南非警方說這次集會是非法的。

英外交大臣 四月訪中國

【北京廿五日電】英國外交部發言人今日表示，英外交大臣將於四月訪問中國。

科國石油工業 全部陷於癱瘓

【科特迪瓦廿五日電】科特迪瓦石油工業全部陷於癱瘓，由於叛軍佔領了石油設施。

巴西總統採措施 避過被謀殺事件

【巴西利亞廿五日電】巴西總統今日採取措施，避過被謀殺事件。

首位女總理 孟加拉委出

【達卡廿五日電】孟加拉國今日任命首位女總理。

大馬外來投資 香港佔第四位

【香港電】駐港馬來西亞專員公署投資部商務專員張紹祖表示，香港去年在馬來西亞投資的資金總額接近四億馬幣，是第四大外資到馬來西亞投資的地區。

達三億七千萬馬幣

張紹祖稱，台灣、新加坡、日本及香港，是到馬來西亞投資的四大主要地區。去年外商投資的項目達九百零六項，資金總額為二百八十二億馬幣，香港則佔其中四十三項，總額達七千四百萬馬幣。投資的項目主要是電子業及成衣。

馬來西亞財政部長預期九一年其本國經濟增長將為百分之七點八

馬來西亞財政部長今日表示，馬來西亞今年經濟增長率將為百分之七點八。

首任女總理 孟加拉委出

【達卡廿五日電】孟加拉國今日任命首位女總理。

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房 卡拉OK

商戶團年私人宴會 三席以上免費 享用卡拉OK貴賓房 請及早預定 (特價及酬賓席另議)

送 凡惠顧晚飯

四位	以上送龍蝦贈券一磅
八位	以上送龍蝦贈券兩磅
十二位	以上送龍蝦贈券三磅

(二月、三月份)

新春期間

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會 凡惠顧酒席十五圍以上 持備專人為閣下錄影 容之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修 為加強服務重新裝修

小朋友天地 小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of P. well & Gore) 溫哥華華士定東街239號 電話: 687-4204

復活節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 軟爽滑請嘗試。

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 10 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

雲埠洪門 達權社 聯合通告

有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢及診斷 (如無效包退款) 請即電732-8228

印刷生意讓

經營廿餘年, 賺錢生意. 地點好, 位於旺盛工業區.

出讓

便利店, 郵政局連營地, 座落在南奧克拿根.

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心.

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功

化粧品創業 創立自己的事業, 推銷化粧品

園藝服務 Landscaping 剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮

新學英文 新學英文講讀文法. 廣讀世事

代客報稅 經驗代客填報個人入息稅

花梨櫃讓 現有優雅花梨木實木架

樹苗出讓 種業好季節, 日本水晶梨

汽車自讓 86佳士拿四門自動

看管小孩 素里市紐頓區近72

大屋出售 五年新NEWTON區七睡房大屋

COND 柏文出讓 位於COMMERCIAL DRIVE

新屋出讓 北本拿比意大利利

屋主自賣 近乃歷快車站上下

屋主自賣 東區二年新二房

剪草搬屋 修樹鋸樹, 清理垃圾

唐餐館讓 卑詩省近卑詩餐館

餐館出讓 沙省卑詩省唐西

餐館出讓 卑詩省沙省唐西

餐館連實業出賣 沙省, 開中區, 經營穩定

柏文割賣 一房近學校商場

業主自售 京士威舖地33X120

請廚師 本館C/O M O X

餐館出讓 卑詩省沙省唐西

餐館出讓 卑詩省沙省唐西

DONUT 店出讓 高貴林區, 適合家庭經營

FLORIST 花舖出讓 位於市中心, 租約平

移民投資佳音 高科技生意, 政府重視

SALES PERSON Experience Sales Person

餐館出讓 卑詩省沙省唐西

餐館出讓 卑詩省沙省唐西

請送餐員 誠聘送餐員二名

餐館請人 特拉斯卑詩唐西

餐館請人 本館比區唐西

住宿女傭 西區急請住宿女傭

傳播媒介 誠聘行政助理, 具行政經驗

請推銷員 酒樓用具廠聘經驗推銷員

招請園工 南本汝比區廣利農場

聘請頭廚 有實際中菜海鮮烹調經驗

光猛正街 卑詩省沙省唐西

有房出讓 乃唐夾十九街

大房分租 光猛大房設備齊全

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE.

寫字樓租 由二百尺至二千五

樓上出租 京士威城多利

巨屋出租 近METRO

新屋樓下 四房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

新屋樓下 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 卑詩省沙省唐西

有房出讓 乃唐夾十九街

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 卑詩省沙省唐西

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

樓下出租 兩房一廳交通方便

辦主司公酒釀色藍拔拉 會景雪村雪滑磨詩 童兒殘傷濟救款籌 件一恤T贈費免者加參

【溫哥華訊】詩磨滑雪村，定於一九九一年三月廿九日(星期五)上午十時，由拉拔藍色釀酒公司及九九點三三無線電台主辦「雪景會」活動，其他以創作最佳景色者將得獎，其具娛樂氣氛。

參加者，每隊收費四十元，如持有滑雪通行證者，則每隊收費卅五元(特別票價十一元)。每名參加者可免費獲贈一件特別設計之魯裝T恤。歡迎參加。亦可藉此協助卑詩獅子會，救濟傷殘兒童，一舉兩得。查詢電話：八七三-一八六五。

華裔退伍軍會主席 將出席全加代表會

【溫哥華訊】策，贊助聯合國加拿大華裔退伍軍會，日前假中華文法中心召開會議，爭取華裔退伍軍人地位，爭取華裔退伍軍人地位，爭取華裔退伍軍人地位。

李錦源翁出殯 喪禮備極榮哀

【溫哥華訊】李錦源翁，係廣東台山縣人，不幸於一九九一年三月十九日上午九時病逝於聖約瑟醫院，其喪禮定於三月十九日下午一時假聖約瑟醫院殯儀館舉行。

新會荷塘大橋建成

【溫哥華訊】由新會縣荷塘鄉通過集資的方式，在省、市、縣及該鄉內外鄉親的大力支持下，興建的大橋，已於十二月八日正式通車。

林振霸到訪溫哥華 林西河堂設宴歡迎

【溫哥華訊】美國羅省林西河堂，日前假中華文法中心，由拉拔藍色釀酒公司及九九點三三無線電台主辦「雪景會」活動。

李錦源翁出殯

【溫哥華訊】李錦源翁，係廣東台山縣人，不幸於一九九一年三月十九日上午九時病逝於聖約瑟醫院。

新會荷塘大橋建成

【溫哥華訊】由新會縣荷塘鄉通過集資的方式，在省、市、縣及該鄉內外鄉親的大力支持下，興建的大橋，已於十二月八日正式通車。

林振霸到訪溫哥華



李錦源翁出殯，新會荷塘大橋建成，林振霸到訪溫哥華。

遠東戲院 FAR EAST THEATRE

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

溫馨爆笑千萬票房勁片
現代男女愛情大門法
老婆，妳好野!
今日新女性 要享齊人之福??
金馬影后 鄭裕玲
胡慧中 周慧敏 鄭志偉 鄭浩南 主演

副片 **小偷阿星**
賭尊 林俊賢 成奎安 萬梓良 汪永芳

邵氏大戲院 684-7733

254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30 副片 7:30
麗人神秘胸體獻給觀眾
(優待觀眾，決不加價)
麗人賣春
加映：氣功(上集)
台灣少婦春潮
星期六午夜場 日本超級成人片 **玉女吹簫**

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

單套上映，一場清場
7:30pm 及 9:30pm
星期六、日加開
1:30pm 及 3:30pm

龍城午夜場
星期五、六晚
11:20pm 周星馳

敵與誰
明星魅力
無敵幸運星

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

萬梓良 任達華
鄭浩南
李美鳳 林青霞
星期五、六晚
新聲午夜場
11:15pm

舞男
與成龍再度聯映
無敵幸運星
周星馳 吳君如

新寶戲院

AMERICAN CENTER, 4151 HAZEL BRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-3399

單套放映
1:30pm 3:30pm 5:30pm
9:30 PM

星期五、六晚 三月廿二、廿三日
新寶午夜場
11:45pm

縱橫四海
周潤發 張國榮 飛天遁地 技驚四海

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
MAR 20-26th 1991

COME BACK OF MARILYNN
** Marilyn Chambers **

GIRLS OF THE NIGHT
** Amber Lynn **

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色電影院
每星期有新戲放映
歡迎各界人士參加
成人電影 歡迎參觀

成人電影 歡迎參觀
成人電影 歡迎參觀

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

左筆權

大德堂 左筆權
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新加坡 移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街11號
文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌
電話：(604) 681-8008

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘味
特製白油腸
特製白油腸
特製白油腸

牛孖筋 咖啡雞 咖啡雞 咖啡雞
特製臘味 特製臘味 特製臘味
特製白油腸 特製白油腸 特製白油腸

特製臘味 特製臘味 特製臘味
特製白油腸 特製白油腸 特製白油腸

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 設備一流新工場
爽嫩白切雞 特製白油腸及特
美味桂花腸 瘦白油腸、鮮鴨
承接金豬 鮮蝦肉腸、臘
肉、臘鴨、臘
特製臘味 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘味
特製白油腸
特製白油腸

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

向全國人大作施政報告

李鵬謂在未來十年 國際形勢將會動蕩

因舊格局被打破新格局未形成

【北京二十五日電】中國總理李鵬今天指出，由於舊的世界格局被打破，新的格局尚未形成，「未來十年是國際形勢動蕩變化的十年。」

他強調，一年來雖然美蘇關係緩和，世界出現了多極化的趨勢，一些地區衝突緩解，但霸權主義和強權政治在繼續得到發展，一些原來被掩蓋着的政治、經濟和民族矛盾突出起來，

南北貧富差距進一步擴大。李鵬重申，中國將堅持獨立自主的和平外交政策，發展同各國的友好合作關係。

他強調中國將為建立以和平共處五項原則為基礎的國際政治的經濟新秩序而作出堅持不懈的努力。

李鵬在報告中還就一些地區問題和邊境關係問題闡明了中國的立場。

——海峽問題：海峽地區的事務主要應由該地區國家協商解決，外國軍事力量不應進入海峽地區。

——中東問題：以色列應撤出佔領的阿拉伯領土，巴勒斯坦國和以色列國相互承認，中東各國和睦相處。

——柬埔寨問題：希望越南和柬邊方面採取現實態度，使柬埔寨問題早日解決。

——同周邊國家的關係：現在是四十年來相互關係的最好時期之一。

——同第三世界國家的關係：傳統友誼、團結合作關係有更大發展，要不斷加強。

——中蘇關係：邊界談判有進展，希望世世代代和平友好相處。

——中美關係：希望在遵守中美三個公報原則的基礎上，使兩國關係盡早走上正常發展的軌道。

——同歐洲共同體和西歐國家的關係：在各個領域保持正常的交往，願意繼續發展關係。

台將開放郵政總局 兩岸間接通匯

【香港電】台北消息：繼華南銀行與渣打銀行合作推展海峽兩岸間接通匯業務後，台灣郵政總局與花旗銀行在五月前也可望加入這項業務的行列，台灣銀行人士樂觀地預期，今年可望見到兩岸間接通匯業務全面開放給外匯銀行。

台灣大陸委員會二十一日召集中央銀行、財政部相關官員開會，會中決議核准郵政總局與花旗銀行合作推展海峽兩岸間接通匯業務，而且這項運作過程不再透過過紅十字會。

根據決議，郵政總局可以代收民衆匯款，再轉給花旗銀行台北分行，紐約總行，隨即直接匯給中國工商銀行，中國工商銀行再以掛號方式寄出匯款通知書給大陸受款人，受款人如果沒有戶頭，則可以身份證領取現金，整個流程最快可在三至四天內完成。

台灣傳媒指出，此項決議深具政治意義，因為台灣郵政總局及大陸中國工商銀行均具有濃厚的官方色彩。

台奧委會副主席 李慶華將訪大陸

邀請傑出選手赴台交流

【香港電】台北消息：台灣中華奧委會副主席李慶華將於本月二十九日率領台灣奧委會代表團訪問大陸，並就邀請傑出選手赴台交流問題與大陸方面進行磋商。

李慶華表示，台灣雖然已開放，但迄今除陸軍外，仍無其他體育代表人士赴台訪問。此次李慶華率領代表團赴台，在他行程中將計劃會見大陸體育界人士，並與大陸體育界人士進行交流。

政協發言人有此解釋 千家駒等被免職 是按照章程辦理

【北京電】全國政協七屆四次大會新聞發言人盧之超說，撤銷千家駒、范曾參加全國政協的資格是按照政協章程辦理的。

盧之超說，按照政協章程第二十八條規定，委員資格的撤銷，先要經推薦的原團體或政黨提出，再經過主席會議議決，最後由常務委員會表決通過。

身為全國政協副秘書長、副秘書長盧之超說，這次撤銷千家駒、范曾二人參加全國政協的資格，就是完全按照這樣的程序進行的。

盧之超說，撤銷千家駒、范曾二人參加全國政協的資格，就是完全按照這樣的程序進行的。

美對中國貿易逆差 去年超過百億美元

【香港電】據美國新聞處提供的資料顯示，去年美國對中國貿易逆差，去年超過一百零四億美元，比一九八九年上升百分之二十七及百分之二十七的地。去年美國對中國貿易逆差，去年超過一百零四億美元，比一九八九年上升百分之二十七及百分之二十七的地。

據統計資料顯示，去年美國對中國進口貨品一百五十二億二千三百八十多萬美元，而美國對中國出口貨品是四十八億零七百三十多萬美元，貿易逆差達一百零四億一千六百多萬美元。

據透露，目前中國從事有價證券市場交易的機構已達一千五百餘家。其中證券交易所一家，即新近開業的上海證券交易所，證券公司五十多家，證券營業部七百多家，各種證券交易代辦點七百多家。

這位官員還透露，為集中資金支持國家重點建設和國家中大型企業的技术改造，中國今年將繼續發生企業債券七十億元左右，發行金融債券五十億元左右。

中國證券交易機構 已達一千五百餘家

【深圳電】中國人民銀行有關官員日前透露，在一九八一年到一九九零年的十年間，中國各金融機構共發行金融債券一千四百九十八億元。

據透露，目前中國從事有價證券市場交易的機構已達一千五百餘家。其中證券交易所一家，即新近開業的上海證券交易所，證券公司五十多家，證券營業部七百多家，各種證券交易代辦點七百多家。

這位官員還透露，為集中資金支持國家重點建設和國家中大型企業的技术改造，中國今年將繼續發生企業債券七十億元左右，發行金融債券五十億元左右。

趙紫陽請假 不出席人大

【北京二十四日電】趙紫陽今天在此間被證實他不會在七屆全國人大四次會議的開幕式上出席。

七屆全國人大四次會議新聞發言人姚廣在回答外國記者提問時說，趙紫陽同志是全國人大代表，但他已請假，不出席此次大會。

南斯拉夫記者在提問時稱，中共現任領導在制定「八五」計劃和十年規劃時是否徵求過趙紫陽的意見。她要求姚廣就此給予證實。

姚廣回答：「也許你聽到了小道消息，但我沒有聽到這方面的消息。」

姚廣是在今天上午舉行的七屆全國人大四次會議首次新聞發佈會上作出上述回答的。

預修豪華墳墓 珠海一農民 耗資五十萬

【珠海電】珠海南屏鎮一戶農家，耗資十五萬港幣，預修豪華墳墓，引起此間居民議論紛紛。

這座豪華墳墓由一黃姓農家所建，主人尚健在，四十餘歲。其預修的墳墓在珠海桂定角山。這裏有三座墓穴（其中二座活人墓，為主人夫婦身後入葬之處），墳墓上建有房、前有寬敞平台，台上有椅檯，全部用馬賽克材料鋪砌，周圍還有欄桿環繞，並有二百多級階直通平台。這座豪華墳墓佔地三百多平方米，如包括台級面積，佔地在五百平方米以上。如此規模的墳墓建築在珠海尚屬少見。

珠海近幾年經濟開始發達，一些發達農民把富有的原因歸之為自家風水好，因此佔地搶風水，活人墳墓的現象屢見不鮮，嚴重阻礙了珠海市的市政建設。珠海有關部門正採取措施制止。

差異所致，同時，品輪在中國，限制國市場。美國限制高科技產品進入了美國產品進入中國市場。

有獎電子遊戲機 被深圳當局取締 因經營者進行變相賭博

【深圳電】為變相進行賭博，從中牟利，深圳市政府日前發出通告，決定取締有獎電子遊戲機。

目前深圳市共有有獎電子遊戲機七百餘台。市府前此計有獎電子遊戲機場所不得向在校學習的中學生開放。深圳決定，電子遊戲機不再發給執照，今後一律不准發出的通知說，今後凡發現經營有獎電子遊戲機或在電子遊戲機內，以任何形式將贏利（現金、實物、獎券、遊戲機等）返回給顧客者，均以賭博或變相賭博論處，除沒收其全部非法所得外，並處以罰款。

中國證券交易機構 已達一千五百餘家

【深圳電】中國人民銀行有關官員日前透露，在一九八一年到一九九零年的十年間，中國各金融機構共發行金融債券一千四百九十八億元。

據透露，目前中國從事有價證券市場交易的機構已達一千五百餘家。其中證券交易所一家，即新近開業的上海證券交易所，證券公司五十多家，證券營業部七百多家，各種證券交易代辦點七百多家。

這位官員還透露，為集中資金支持國家重點建設和國家中大型企業的技术改造，中國今年將繼續發生企業債券七十億元左右，發行金融債券五十億元左右。



無須左計右計 ACURA 售價，本行最實際

服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。

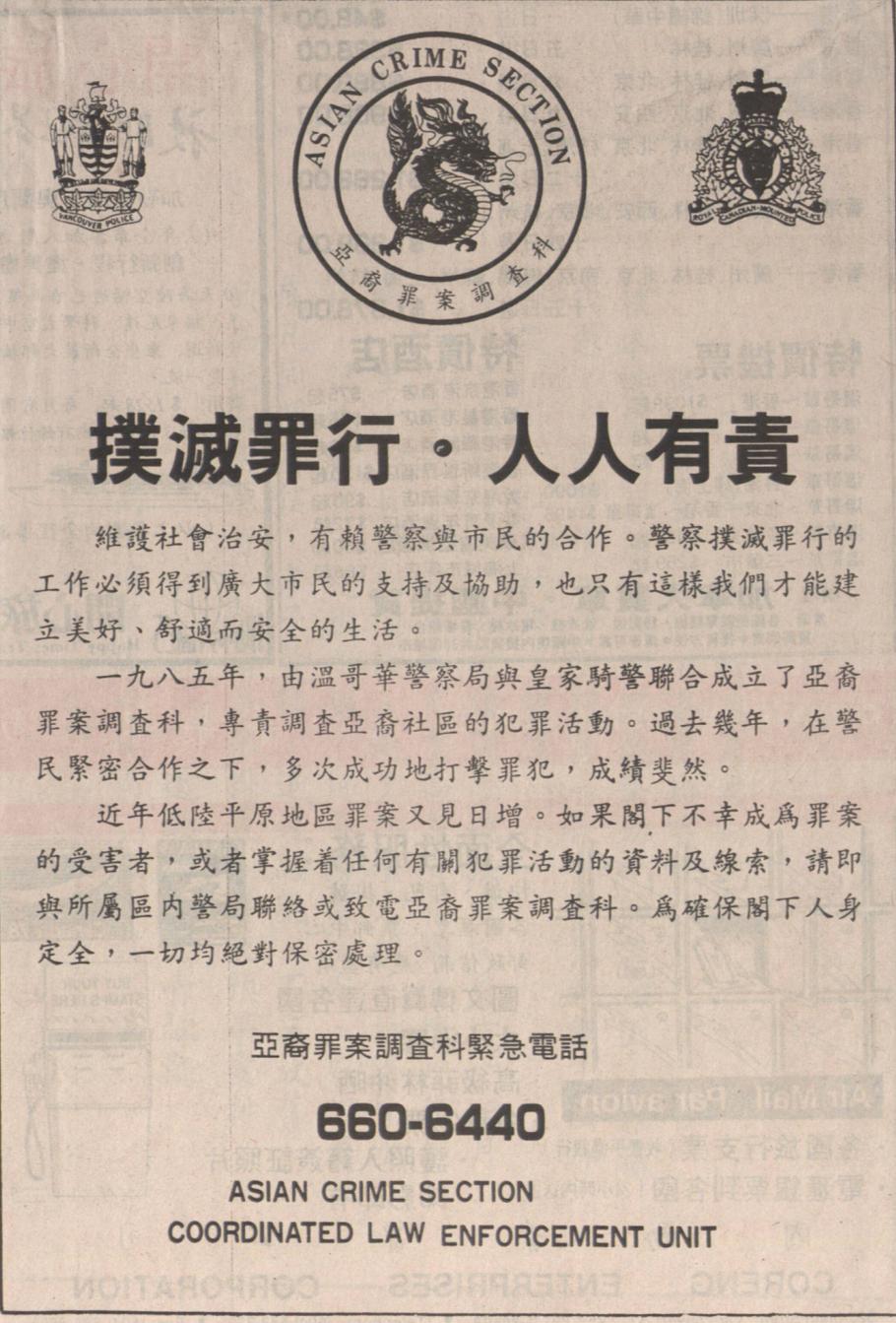
各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

#1 銷量最多 ACURA代理

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999



撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話 **660-6440**

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

